



Holy Eucharist School

St Albans South

Bản tin - số 9, ngày 14 tháng 6 năm 2019.

www.hestalbanssth.catholic.edu.au

Vietnamese
Engage Educate Empower

Holy Eucharist School

1a Oleander Drive,
St Albans, VIC 3021

Ph: 8312 0900 Fax 9366 8192

Principal: Mr. Jeffrey Parker
principal@hestalbanssth.catholic.edu.au

Deputy Principal:
Mr. Michael Bonnici

Holy Eucharist Parish

Parish Priest

Fr. Tuan Anh Do CSsR.

Assistant Priest:

Fr Peter Ly Trong Danh CSsR

Fr Patrick Corbett

(P) 9366 1310

Mass Times

Saturday: 6pm

Sunday: 9am, 10.30am, 6pm

Vietnamese Mass at 12pm

Education in Faith:

Joanne Stead

Prep: Sharon Bonnici,
Mary James, Shalini Dos Santos &
Bianca Gomez.

Grade 1: Anita Bison,
Heribert Herrera, Mikaela Borg &
Gwen Laughlin.

Grade 2 Julie Murnane,
Kathryn Barrie & Jessica Kerlin.

Grade 3: Natalie Kranjec,
Nancy Johnson, Joanne Stead &
Jackie Dabal.

Grade 4: Thilini Nanayakkara,
Jacelle Cablaio & Stephani
Ognenovski

Grade 5: Bruno Pellaschiar,
Jennifer Khong, Jo Dragovic & Erin
McNally.

Grade 6: Wally Antonowicz, Hania
Borowik & Vanessa Shaw

Learning Diversity/Wellbeing:
Julie Semcesen.

Wellbeing: Jo Dragovic
School Counsellor Edward Faraci.

Library: Jenny Bistricki.

STEM/Community Partnership
Allison Borg.

Art: Shobha Hickey.

Music: Damian O'Bree.

Literacy Leader: Charise Gibbs

Literacy Intervention:

Hannah Power & Kathleen Bezzina

Reading Recovery:

Mary Valentino-Pamment.

Maths Intervention: Anne Ablinger

Maths Leader P-6: Erin McNally

EAL/New Arrival: Irene Jurista.

Physical Ed: Clare Christite.

Education Support: Joe Sirianni.

LOTE: Linda Huynh & Sue So.

Business Manager: Sue Smart

Administration Staff:

Connie La Macchia, Mandy Huong &
Rosemarie Slater.

Community Hub: Adella Howard

Cleaner: June Balatbat

Maintenance: Barry Lynch

Out of Hours Care:

Kelly Triantafillidis 0402 390 969

The Most Holy Trinity Year C



*A reading from the holy Gospel according
to John (Jn 16:12-15)*

*Whatever the Father has is mine. The Spirit will
receive what I give and tell you about it.*

Jesus said to his disciples:

*'I still have many things to say to you
but they would be too much for you now.*

*But when the Spirit of truth comes
he will lead you to the complete truth,
since he will not be speaking as from himself
but will say only what he has learnt;
and he will tell you of the things to come.*

*He will glorify me,
since all he tells you
will be taken from what is mine.
Everything the Father has is mine;
that is why I said:
All he tells you
will be taken from what is mine.'*

Thông báo của hiệu trưởng

Kính gửi các bậc phụ huynh, người giám hộ và người chăm sóc,

Tôi hy vọng quý vị đã có một ngày cuối tuần dài đầy thú vị và tận hưởng khoảng thời gian ở cùng bên gia đình. Trường học đã nghỉ dạy vào thứ Sáu để các giáo viên tập trung viết báo cáo. Vào thứ hai, chúng ta đã có một ngày nghỉ lễ để chúc mừng sinh nhật Nữ hoàng.

Trường hiện đang có một số vấn đề với rò rỉ nước trong các lớp học và chúng tôi đang nỗ lực để khắc phục các vấn đề này. Một lớp học đã có toàn bộ mái nhà thay thế và thư viện đã hoàn thành công việc. Đến cuối tuần, chúng tôi hy vọng rằng cô Barrie Lớp Hai sẽ có thể chuyển sang khu phòng học lớp Hai và cô Hickey sẽ quay trở lại Phòng Nghệ thuật.

Đỗ xe tại Holy Eucharist là một vấn đề lớn và nhiều phụ huynh của chúng tôi đã nhận được thông báo vì phạm từ hội đồng thành phố. Hãy tuân theo luật lệ giao thông khi đón và đưa con của quý vị. Tôi đã chứng kiến một số đáng lo ngại lúc phụ huynh lái xe trong khu vực chạy qua nhà thờ. Ngoài ra, khi đỗ xe để đón con, quý vị có thể lo lắng một chút cho các người đang qua lại không? Thứ tư tuần trước, một phụ huynh đã đỗ xe của mình, chặn tất cả các phương tiện giao thông khác di chuyển và đi đón con. Xin đừng đỗ xe nơi quý vị không được phép, hãy nghĩ về người khác như là suy nghĩ cho chính mình. Dải dây ngăn phía đầu nhà thờ sẽ không còn. Hy vọng rằng điều này cho phép tăng lưu lượng đi vào và đón trẻ em sẽ dễ dàng hơn.

Tôi đã nhận thấy rằng một số trẻ em được đưa đến trường quá sớm. Vào thứ Tư và thứ Năm, tôi đã thấy trẻ em ở sân chơi trước 8:00 sáng. Quý vị không nên cho trẻ đi học trước 8:00 sáng trừ khi chúng đang chuẩn bị tập luyện thể thao hoặc tới lớp chăm sóc trước giờ học.

Vẫn còn một số trẻ em được đón quá muộn. Trường học kết thúc lúc **3:15** chiều và tất cả trẻ em nên được **đón không muộn hơn 3:30 chiều.**

Chúc quý vị có một cuối tuần vui vẻ

Cầu chúa ban bình an.

Mr. Jeffrey Parker
Principal

jeffrey.parker@hestalbanssth.catholic.edu.au

PHÒNG HÀNH CHÍNH

CHÚ Ý: Các cuộc phỏng vấn chuẩn bị dành cho lớp Prep năm 2020 hiện đang bắt đầu. Nếu quý vị có trẻ sẽ dự định theo học tại Holy Eucharist vào năm 2020, xin vui lòng đến văn phòng trường càng sớm càng tốt vì chúng tôi sẽ sớm hết chỗ cho Prep vào năm tới.

**Hệ thống máy tính của chúng tôi sẽ không hoạt động trong thời gian này.
Chúng tôi cáo lỗi vì sự bất tiện này và trân thành cảm ơn sự thông cảm của quý vị.**

Mrs Sue Smart

Administration/Business Manager

suesmart@hestalbanssth.catholic.edu.au

Thứ bảy 15/ CN 16	Thứ hai 17	Thứ ba 18	Thứ Tư 19	Thứ năm 20	Thứ sáu 21	Thứ bảy 22/ CN 23	Thứ hai 24
Most Holy Trinity Saturday 15th Presentation Mass 6pm for Students receiving Confirmation	Ngày mở cửa lớp học 2.45pm- 3.15pm			Lễ thánh Corpus Christi (Lễ minh và máu thánh chúa tại Holy Eucharist) Thánh lễ sáng toàn trường lúc 9am	ngày nghỉ trọn nặn bắt nạt trên mạng Thể thao liên trường buổi cuối Báo cáo đánh giá gửi về nhà	Chủ nhật ngày 23 tháng 6 Bí tích rửa lễ lần đầu tại nhà thờ lúc 10am	

HỌP PHỤ HUYNH

Buổi họp phụ huynh sẽ được tổ chức vào thứ Tư ngày 26 tháng 6 năm 2019 và **học sinh sẽ tan học vào lúc 12 giờ trưa**. Các bài làm cùng với bản Đánh giá của học sinh sẽ được gửi về nhà vào Thứ Sáu ngày 21 tháng 6 năm 2019. Chúng tôi coi các buổi họp phụ huynh như là một phần rất quan trọng trong chương trình giáo dục của chúng tôi. Họp phụ huynh là một cơ hội tuyệt vời để trao đổi giữa giáo viên và phụ huynh về các tiến bộ của các em học sinh. Tuy nhiên, chúng cũng là một cách tuyệt vời để thảo luận về bất kỳ mối quan tâm hoặc câu hỏi nào quý vị có thể có liên quan đến học sinh. Điều quan trọng là quý vị cần chuẩn bị trước các câu hỏi về những điều quý vị muốn thảo luận với giáo viên của các em và cũng để đảm bảo quý vị đã tận dụng tối đa thời gian được phân bổ. Buổi họp phụ huynh sẽ **kéo dài khoảng 15 phút** - chỉ đủ thời gian để quý vị và giáo viên dạy con của quý vị gặp gỡ và giao tiếp. **Xin vui lòng đến đúng giờ vì chúng tôi không thể điều chỉnh các thay đổi về thời gian trong ngày phòng vẫn.**

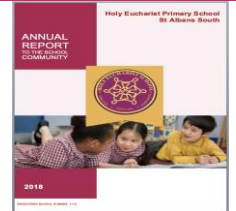


Parent-Teacher Interviews

Xin lưu ý rằng cô Shalini sẽ vắng mặt trong thời gian của họp phụ huynh. Do đó, các cuộc phỏng vấn cho Prep SD sẽ được tiến hành trong tuần đầu tiên trong Học kỳ 3.

BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN CHO CỘNG ĐỒNG - 2018

Báo cáo thường niên cho cộng đồng là một yêu cầu của Cơ quan đăng ký và cấp chứng chỉ của Victoria (VRQA) và Giáo dục Công giáo Melbourne (CEM). Mục đích của Báo cáo thường niên với cộng đồng là thông báo cho phụ huynh và cộng đồng nhà trường về những thành công, hoạt động và thành tích của trường trong suốt cả năm và để đáp ứng các yêu cầu lập pháp và quy định theo Đạo luật cải cách giáo dục và đào tạo năm 2006 và Hiệp định giáo dục quốc gia 2008. Các trường bắt buộc phải nộp báo cáo này hàng năm cho CEM. Báo cáo thường niên năm 2018 cho cộng đồng sẽ có thể truy cập trên trang web của trường và sẽ có sẵn tại văn phòng trường.



HỌC SINH ĐẾN TRƯỜNG HỌC QUÁ SỚM

Chúng tôi đã nhận thấy rằng có một số học sinh đến trường trước 8 giờ sáng. Xin lưu ý rằng giáo viên bắt đầu Yard Duty lúc 8:15 sáng, một số học sinh đã đến sớm hơn nhiều so với thời gian quy định này. Học sinh đến trường sớm sẽ **không có sự giám sát** của chúng tôi. Chúng tôi có 'Before School Care' Chăm sóc Trước giờ học tại hội trường bắt đầu lúc 7 giờ sáng và Câu lạc bộ ăn sáng tại phòng học lớp 2JM vào lúc 8:15 sáng. Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm Chăm sóc trẻ. Do đó, tất cả trẻ em cần đến trường trước 8:30 sáng nên đến Before School Care hoặc đến Câu lạc bộ Bữa sáng vì sự an toàn của các em



CÔNG TRƯỜNG

Trường tiểu học Holy Eucharist đã cam kết chăm sóc, giữ gìn sự an toàn và phúc lợi cho trẻ em và thanh thiếu niên như một trách nhiệm chính và cơ bản. Cam kết của chúng tôi được rút ra và duy trì dựa trên các bài giảng về sứ mệnh của Chúa Giêsu Kitô, với tình yêu, công lý và sự tôn nghiêm cho mỗi con người ở trong các bản phúc âm (**Tuyên bố Cam kết của CECV về An toàn Trẻ em**).

Để duy trì đúng với cam kết của chúng tôi, chúng tôi đã phải hạn chế thời gian mở cổng trường. Tất cả các cổng xung quanh trường sẽ mở cửa lúc 8:15 sáng đến 9:00 sáng và sẽ mở cửa trở lại từ 3:10 tối đến 3:45 chiều. Nếu con em quý vị đến muộn hoặc quý vị muốn đến thăm trường ngoài những thời điểm này, quý vị sẽ cần báo cáo với văn phòng trường trên Chedgely Drive để đăng ký ghé thăm.

Xin lưu ý rằng nếu con quý vị không được đón trước 3:30 chiều, chúng sẽ được gửi đến phòng Chăm sóc sau giờ học. Camp Australia, đơn vị điều hành chương trình Chăm sóc sau giờ học sẽ thu phí chăm sóc này.

GIỜ MỞ CỬA:

**8:15 am đến 9:00am
3:10 pm đến 3:45 pm**

Xin vui lòng vào trường phía cổng chính hướng đường Chedgely Drive trong thời gian đóng cửa

NGÀY LỄ CÁC VI THÁNH TOÀN TRƯỜNG

Vào thứ năm, ngày 20 tháng 6 năm 2019, chúng tôi sẽ tổ chức ngày lễ của trường chúng tôi (Lễ của Corpus Christi - Lễ của Mình và Máu Chúa Giêsu). Chúng tôi sẽ bắt đầu một ngày với toàn bộ các khối lớp của trường vào lúc 9 giờ sáng, sau đó là một bữa ăn trưa với xúc xích và các hoạt động khác nhau trong suốt cả ngày.



GIAN HÀNG ĐỒNG PHỤC ĐI HỌC ĐÁ QUÁ SỬ DỤNG

Hiện chúng tôi đang có gian hàng đồ đồng phục cũ do cô Susan Fatai điều phối. Gian hàng sẽ diễn ra hàng ngày tại phòng cộng đồng nhà trường thời gian từ 3.10pm - 3.20pm. Cảm ơn cô Susan vì sự tình nguyện hỗ trợ của cô.

Chúng tôi kêu gọi quyền góp đồng phục cũ (bao gồm cả giày đi học) của các gia đình có con em theo học tại trường. Chúng tôi cũng kêu gọi những sự đóng góp thiện nguyện từ quý vị như giặt ủi, đóng gói. Mọi chi tiết xin liên hệ Michael Bonnici tại văn phòng nhà trường.

THÁNG 6

Thứ bảy ngày 15 -Thánh lễ trình bày lúc 6pm dành cho Các học sinh nhận bí tích thêm sức
Thứ hai ngày 17 -**Ngày mở cửa lớp học**
2:45pm-3:15pm
Thứ tư ngày 19 -AFL Gala Day TBA
Thứ năm ngày 20 -**Lễ thánh Corpus Christi**
(Lễ mình và máu thánh chúa tại Holy Eucharist)
Thứ 20th Jun -Thánh lễ sáng toàn trường lúc gam
Thứ sáu ngày 21 -**Báo cáo đánh giá được gửi về**
- ngày ngắn trăn nạn bắt nạt trên mạng
Chủ nhật ngày 23 - **Bí tích rước lễ lần đầu 10:30 am**
Thứ ba ngày 25 - Ban giáo dục giáo xứ lúc 7pm
Thứ tư ngày 26 -**Họp phụ huynh**
học sinh tan học 12pm
-Hồ sơ đánh giá trả lại trường

Thứ năm ngày 27 - **Lễ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp**
-Thánh lễ sáng toàn trường lúc gam
-Tập trung lúc 2:35pm (tại hội trường)
Thứ sáu ngày 28 -**Feast of the Most Sacred Heart of Jesus**
-**Học kỳ 2 kết thúc - Học sinh tan học lúc 2pm**

THÁNG BẢY

Thứ hai ngày 1 -Kỳ nghỉ đông
Thứ hai ngày 8 -NAIDOC Week (National Aboriginal and Islanders Day Observance Committee)

JULY (Cont'd)

Thứ hai ngày 15 -**Học kỳ 3 bắt đầu.**
Thứ ba ngày 16 -Họp phụ huynh lớp
Prep Dos Santos 3:30pm - 5:30pm
Thứ tư ngày 17 -Grade Prep khám phá RACV tại trường
- Giám mục Mark Edwards gặp gỡ lớp 6
- Học sinh nhận lễ xác nhận
- Họp phụ huynh lớp Prep Dos Santos 3:30pm - 5:30pm
Thứ năm ngày 18 - Thánh lễ sáng toàn trường gam
Thứ bảy ngày 20 - Bí tích Thêm sức lúc 2 pm
Thứ năm ngày 25 - Thánh lễ sáng toàn trường gam
- Tập trung lúc 2:35pm (tại hội trường)
Thứ ba ngày 30 - Ngày quốc tế hữu nghị
Thứ tư ngày 31 -Lớp Prep dã ngoại
đến sở thú Melbourne Thứ hai ngày 1



Bộ dữ liệu thống nhất toàn quốc (NCCD) là gì?

Các trường hiện phải hoàn thành Bộ dữ liệu thống nhất trên toàn quốc về học sinh khuyết tật (NCCD) hàng năm. Nhằm đưa ra con số học sinh nhận được các hỗ trợ hoặc 'trợ giúp tại trường vì khuyết tật'. NCCD giúp chính phủ lập kế hoạch cho các nhu cầu hỗ trợ cho học sinh khuyết tật.

Trong NCCD, từ 'khuyết tật' xuất phát từ Đạo luật phân biệt đối xử người khuyết tật 1992 (DDA). Có bốn phân loại khuyết tật mà nhà trường có thể lựa chọn: cảm giác, nhận thức, nhạy cảm và thể chất. Tất cả các trường đã đưa ra con số mà các học sinh trong danh sách NCCD kể từ năm 2015. Chính phủ sẽ sử dụng dữ liệu NCCD như một phần tài trợ cho các trường.

Giáo dục Công giáo tại Tổng giáo phận Melbourne (CEM) hiện cũng sẽ sử dụng dữ liệu NCCD để hỗ trợ và cung cấp thêm tiền cho học sinh tại Holy Eucharist, những học sinh cần hỗ trợ và điều chỉnh bổ sung trong việc học tập, để giúp các em tiếp cận kịp Chương trình giảng dạy Victoria.

Thông tin thêm về NCCD được cung cấp thông qua liên kết sau <https://www.nccd.edu.au>

Mrs Julie Semcesen
Learning Diversity/Wellbeing
julie.semcesen@hestalbanssth.catholic.edu.au

DỰ GIỜ LỚP HỌC



Thứ hai ngày 17 tháng 6, 2:45pm-3:15pm

Phụ huynh được chào đón tới dự giờ lớp học của con mình và cùng tham gia vào các hoạt động mà học sinh đang học. Chúng tôi mong chờ sự có mặt của quý vị!



Miss Allison Borg
ICT & FSP Leader
allison.borg@hestalbanssth.catholic.edu.au

CAMP AUSTRALIA

CHĂM SÓC TRẺ TRƯỚC VÀ SAU GIỜ HỌC



Winter Holiday Club hiện đang thu nhận các đăng ký. Tất cả các đăng ký cần phải được thực hiện trước khi chương trình bắt đầu. Các chuyên tham quan và du ngoạn sẽ được cung cấp. Chúng tôi cung cấp bữa sáng, ăn nhẹ buổi sáng và buổi chiều. Trẻ em cần mang theo bữa trưa của riêng mình.

Tất cả thông tin và giá cả đều có sẵn trên trang web của Camp Australia tại www.campaustalia.com.au hoặc gọi cho Trụ sở chính theo số 1300 105 343. Liên hệ với Kelly theo số 0402 390 969 để được giải đáp mọi thắc mắc khác.

Ms Kelly Triantafillidis
After School Care Coordinator
kelly.triantafillidis@hestalbanssth.catholic.edu.au

LỚP NGHỆ THUẬT

Nếu gia đình quý vị không còn cần dùng đến các cuộn len cũ, lọ mứt đã được sử dụng hết hay là các lọ đựng nến đã qua sử dụng xin gửi lại cho nhà trường. Chúng sẽ tái chế lại và tận dụng chúng trong các lớp học nghệ thuật của nhà trường.



Thank you



Mrs Shobha Hickey
Art Co-ordinator
shobha.hickey@hestalbanssth.catholic.edu.au

HỘP THƯ GÓP Ý CỦA PHỤ HUYNH

Một hộp góp ý của phụ huynh đã được đặt tại văn phòng của trường. Nếu quý vị có bất kỳ mối quan tâm hoặc đề xuất nào đối với trường học, xin vui lòng bỏ thông tin vào hộp thư.

Chúng tôi đánh giá cao sự đóng góp của quý vị!



Holiday camp program

**CẨM TRẠI TẠI DOXA 2019
TRẠI MÙA ĐÔNG
Ngày 8 đến ngày 12 tháng 7**

Vẫn còn một số chỗ trống cho Chương trình Trại đông dành cho học sinh Lớp 4, 5 & 6.

Chi phí trong 5 ngày là \$ 45,00. Đơn đăng ký và thông tin thêm có sẵn tại văn phòng trường nếu con quý vị thích tham dự một trại trong những ngày nghỉ học sắp tới.



- Tiếng Anh & Công nghệ
- Nghệ thuật & Thủ công
- Lớp học nấu ăn / làm bánh

Điều kiện tham gia cần phải là người có thường trú nhân có Thẻ y tế màu xanh lá cây.

Thời khóa biểu – Sẽ được cung cấp sau

Để biết thêm thông tin xin vui lòng liên hệ Adella (Hub gần cảng tin) hoặc liên hệ qua số 0423435331.

Trường Holy Eucharist Tuyển sinh lớp Prep cho năm 2020

**Nếu quý vị đang có trẻ 5 tuổi tính đến
trước ngày 30 tháng 4 năm 2020
và đang tìm kiếm một trường tiểu học cho các em xin
vui lòng liên hệ nhà trường
Văn phòng trường càng sớm càng tốt.**

**Chúng tôi đang dần hết chỉ tiêu của năm nay
Các cuộc phỏng vấn gia đình cho năm 2020 đã bắt đầu.**

PREP 2020

Đăng ký sớm !!

